

LED LENSER® P2 BM

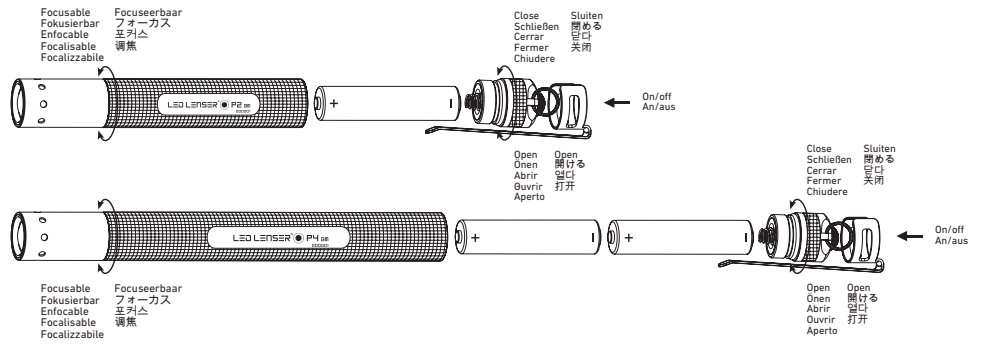
LED LENSER® P4 BM

8402, 8404

Operating instructions | 2.0
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Руководство по эксплуатации
日本語
手冊

Hersteller - Manufactured by

ZWEIBRÜDER® OPTOELECTRONICS GMBH & CO. KG
Kronenstr. 5-7 • 42699 Solingen • Germany
Tel. +49 (0)212/5948-0 • Fax +49 (0)212/5948-200
info@zweibrueder.com • www.zweibrueder.com



English

Thank you for choosing one of our products. To familiarize yourself with this product, please read the following instructions.

Item
LED LENSER
8402 LED LENSER P2 BM
8602 LED LENSER P2 BM blister
8404 LED LENSER P4 BM
8604 LED LENSER P4 BM blister

Version: 2.0

Battery:
8402, 8602
1 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC)
8404, 8604
2 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC)

Turning the flashlight ON and OFF

To turn the flashlight ON and OFF, push the button on the tailcap of the flashlight.

Focusing System

This flashlight can be focused. To adjust the beam to suit your needs, simply turn the head of the flashlight to the left or right.

Replacing the batteries

To replace the battery, please unscrew the cap at the end of the flashlight. Take out the used (discharged) battery and dispose of them properly. Insert the new battery with the positive pole (+) first. Close the flashlight by screwing the end cap back in place. Important – when inserting a new battery, follow the polarity marks (+) and (-) that are marked on the battery housing. If inserted incorrectly, battery damage to the flashlight.

Batteries

Never try to recharge batteries. Always use high quality batteries. Do not use high current batteries or accumulators because of different electrical values. If you do not intend to use the flashlight for a long period of time, take the batteries out to prevent them leaking and damaging the flashlight. Discharged batteries must be taken out. Used batteries and accumulators are hazardous waste and must be disposed of according to government regulations.

Accessories

The lanyard or key ring (if include in the delivery) can be fastened at the end of the flashlight. The enclosed pouch (if include in the delivery) will fit belts up to a maximum width of 3.15 inches (80mm).

WARNING

Do not shine the light directly in

someone's eyes. If the light beam does shine directly in your eye, look away immediately. Do not use any magnifying instruments with this flashlight that could concentrate the light beam. In the case of commercial use, the user of the flashlight should only use this product in accordance with any local laws and regulations.

Deutsch

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Um sich mit Ihrem neuen Produkt vertraut zu machen, finden Sie hier eine Gebrauchsanleitung.

Artikel
8402 LED LENSER P2 BM
8602 LED LENSER P2 BM blister
8404 LED LENSER P4 BM
8604 LED LENSER P4 BM blister

Version: 2.0

Batteriesatz:
8402, 8602
1 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC)
8404, 8604
2 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC)

Ein- und Ausschalten
Zum Ein- und Ausschalten betätigen Sie bitte den Schalter am Ende der Lampe.

Fokussystem

Die Einstellung des Fokus erfolgt durch Verdrehen des Lampenkopfes nach rechts oder links.

Wechsel der Batterien

Zum Wechseln der Batterien schrauben Sie bitte die Lampe hinten auf. Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien und entsorgen Sie diese vorschriftsmäßig. Führen Sie die frischen Batterien mit dem Pluspol (+) voran in das Batteriefach ein. Der Minuspol (-) muss nach hinten weisen. Schrauben Sie danach das Schaltergehäuse wieder ein.

Achtung!

Wenn Sie Batterien einlegen, beachten Sie unbedingt die Polaritätsmarkierungen (+) und (-) auf den Batterien. Andernfalls besteht eventuell die Gefahr, dass Batterien beschädigt werden und explodieren können!

Batterien

Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen keinesfalls wieder aufgeladen werden. Verwenden Sie niemals neue und gebrauchte Batterien zusammen. Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Batterien

desselben Typs. Wechseln Sie immer alle Batterien auf einmal. Die Verwendung von Akkus und hochstromfähigen Batterien ist wegen anderer elektrischer Werte nicht zugelassen.

Falls Sie die Lampe längere Zeit nicht verwenden wollen, entnehmen Sie unbedingt die Batterien, um Schäden zu vermeiden. Leere Batterien müssen entnommen werden. Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen gemäß der nationalen Gesetzgebung entsorgt werden.

Zubehör

Zum Befestigen des Schlüsselrings oder der Handschleife (falls im Lieferumfang enthalten) benutzen Sie bitte die kleine Bohrung am Ende der Lampe. Die Gürteltasche (falls im Lieferumfang enthalten) ist passend für Gürtel bis 80 mm Breite.

Sicherheitshinweis

Richten Sie niemals absichtlich den Lichtstrahl in die eigenen oder in die Augen anderer Personen. Falls ein

Lichtstrahl in die Augen trifft, sind die Augen sofort zu schließen, und der Kopf ist bewusstes aus dem Lichtstrahl zu bewegen. Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden.

Die hohe Leuchtkraft der Lampe kann zur Blendung der Augen führen. Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung im Bereich der öffentlichen Hand ist der Benutzer, abhängig vom Einsatz, entsprechend aller anzuwendenden Gesetze und Vorschriften zu unterweisen.

Español

Gracias por elegir uno de nuestros productos. Para familiarizarse con este artículo por favor lea las siguientes instrucciones.

Artículo
LED LENSER
8402 LED LENSER P2 BM
8602 LED LENSER P2 BM Blister
8404 LED LENSER P4 BM
8604 LED LENSER P4 BM Blister

Version: 2.0

Baterías
8402, 8602
1 x AAA/LR03/Micro (1.5 V DC)
8404, 8604
2 x AAA/LR03/Micro (1.5 V DC)

Encendido y apagado

Para encender y apagar la linterna presione el botón de encendido situado al final de la linterna.

Sistema de enfoque

ESTA LINTERNA ES ENFOCABLE. PARA REGULAR EL HAZ DE LUZ Y ADAPTARLO A SUS NECESIDADES, SIMPLEMENTE GIRE LA CABEZA DE LA LINTERNA A IZQUIERDA Y DERECHA.

Cambio de las baterías

Para cambiar la batería hay que desenroscar la tapa situada al final de la linterna. Sacar la batería usada (descargada) y deshacerse de ella de una forma adecuada. Insertar la nueva batería con el polo positivo (+) primero. Cerrar la lámpara enroscando la tapa final en su sitio.

Importante-cuando se inserte una nueva batería, seguir las marcas de polaridad (+) y (-) de la carcasa de las baterías. Si se insertan incorrectamente, las

baterías pueden resultar dañadas.

Baterías

Nunca intente recargar las baterías. Use siempre baterías de alta calidad. No utilice baterías de alta corriente o acumuladores debido a los diferentes valores eléctricos. Si no va a usar la linterna durante un largo periodo de tiempo extraiga las baterías para prevenir deterioros por goteo. Las baterías descargadas deben quitarse. Las baterías los acumuladores usados son material peligroso y deben ser desechados de acuerdo a la normativa vigente.

Accesorios

El cordón o llavero (si está incluido) se puede ajustar al final de la linterna. La funda (si se incluye) se adapta a cinturones de 80mm ancho máximo.

ADVERTENCIA

No enfocar la luz de la lámpara direc-

tamente a los ojos. Si el rayo de luz alcanza los ojos, cerrarlos y girar la cabeza. No usar ningún instrumento de aumento que pueda concentrar la luz de la lámpara. En caso de uso comercial, el usuario de la linterna solo deberá usar este producto conforme a las normas locales.

Français

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit de notre société. Le présent mode d'emploi va vous familiariser avec votre nouveau produit.

Articles
8402 LED LENSER P2 BM
8602 LED LENSER P2 BM blister
8404 LED LENSER P4 BM
8604 LED LENSER P4 BM blister

Version : 2.0

Jeu de piles :
8402, 8602
1 x AAA / LR03 / micro (1,5 V DC)
8404, 8604
2 x AAA / LR03 / micro (1,5 V DC)

Mise sous/hors tension
Pour allumer et éteindre, actionnez l'interrupteur à l'extrémité de la lampe.

Système de focalisation

Pour ajuster la focale, poussez la tête de la lampe vers l'avant ou vers l'arrière.

Remplacement des piles

Pour remplacer les piles, dévissez l'arrière de la lampe. Retirez les piles usagées et éliminez-les en respectant les consignes de mise au rebut. Insérez les piles neuves dans le compartiment à piles en veillant à ce que le pôle positif (+) soit orienté vers l'avant. Le pôle négatif (-) doit être orienté vers l'arrière. Revissez ensuite le boîtier d'interrupteur.

Important !

Lorsque vous introduisez de nouvelles piles, veuillez absolument respecter les indications de polarité (+) et (-) figurant sur les piles. Autrement, vous risquez éventuellement d'endommager les piles et de les faire exploser !

Piles

Les piles non rechargeables ne doivent en aucun cas être rechargées. N'utilisez jamais ensemble des piles neuves et des piles usagées. Utilisez exclusivement

des piles de qualité et du même type. Remplacez toujours toutes les piles en même temps. L'utilisation d'accumulateurs et de piles à courant élevé est interdite en raison des différences de valeurs électriques.

Si vous n'utilisez pas la lampe pendant une période prolongée, enlevez impérativement les piles pour éviter des dommages. Les piles déchargées doivent être retirées. Les piles et les accumulateurs usagés sont des déchets spéciaux et doivent être éliminés conformément à la législation nationale.

Accessoires

Pour fixer le porte-clés ou la dragonne (si inclus dans la livraison), veuillez vous servir du petit perçage à l'extrémité de la lampe. Le sac banane (si inclus dans la livraison) convient pour des ceintures de 80 mm de largeur maximale.

Consignes de sécurité

Ne dirigez jamais intentionnellement le faisceau lumineux dans vos yeux ou ceux

d'autres personnes. Si un faisceau lumineux est pointé en direction de vos yeux, fermez-les immédiatement et éloignez votre tête du faisceau lumineux. N'utilisez pas d'instruments optiques grossissants pour observer le faisceau lumineux. La forte puissance lumineuse de la lampe peut provoquer des phénomènes d'éblouissement. En cas d'exploitation commerciale ou d'exploitation dans le secteur public, l'utilisateur doit, selon le cas, être formé selon toutes les lois et prescriptions applicables. En cas d'utilisation sur la voie publique, respectez les dispositions légales en vigueur.

<div></div> <div>Netherlands</div>		
Het verheugt ons dat u gekozen heeft voor een product van LED Lenser. Om u vertrouwd te maken met dit product, vindt u hier een gebruikshandleiding.	In-ens uitschakelen Met de drukschakelaar op de achterzijde van de lamp, kan men de lamp AAN of UIT schakelen (maximale lichtsterkte).	ontplofften.
Artikel <div>LED Lenser <div> <div>8402 LED Lenser P2 BM</div> <div>8602 LED Lenser P2 BM Bliстер</div> <div>8404 LED Lenser P4 BM</div> <div>8604 LED Lenser P4 BM Bliстер</div></div></div>	Focus <div>Deze lamp is focuseerbaar. Om de lichtbundel aan te passen dient u de kop van de lamp naar links of rechts te draaien.</div>	Batterijen <div>Niet oplaadbare batterijen in géén geval trachten op te laden. Nieuwe en oude batterijen nooit samen gebruiken. Vernieuw steeds alle batterijen en gebruik kwaliteitsbatterijen van hetzelfde type. Indien u de lamp langere tijd niet gebruikt, dient u de batterijen te verwijderen om beschadiging door lekkage te vermijden. Ontladden batterijen moeten verwijderd te worden. Batterijen horen niet bij het huisafval thuis. Breng gebruikte batterijen terug naar uw verkooppunt of lever ze in bij de speciale KGA afvalpunten volgens de nationale voorschriften.</div>
Versie 2.0	Batterijen verwisselen <div>Om de batterijen te verwisselen dient men het sluitstuk achteraan los te draaien. Verwijder de gebruikte batterijen. Plaats de nieuwe batterijen met de + pool naar beneden. Sluit de lamp door het sluitstuk terug op de lamp te schroeven.</div> <div>Belangrijk - Wanneer u de batterij plaatst, dient u ze te plaatsen volgens de plus (+) en min (-) markeringen. Indien u de batterijen verkeerd plaatst, bestaat het risico dat de batterijen beschadigd worden of</div>	Toebehoren <div>Het touwtje en de sleutelring (indien voorzien) kunnen aan de achterzijde van de lamp worden bevestigd. Het bijgesloten nylon tasje (indien voorzien) past op alle broeksriemen met een maximale breedte</div>

<div></div> <div>Italian</div>		
Grazie per avere scelto uno dei nostri prodotti. Per familiarizzarvi con questo prodotto, leggete le seguenti istruzioni.	Accensione e spegnimento della torcia <div>Per accendere e spegnere la torcia, premere il pulsante alla sua estremità.</div>	la batteria non è inserita correttamente, potrebbe danneggiarsi con rischio di esplosione.
Punto <div>LED LENSER <div> <div>8402 LED LENSER P2 BM</div> <div>8602 LED LENSER P2 BM blister</div> <div>8404 LED LENSER P4 BM</div> <div>8604 LED LENSER P4 BM blister</div></div></div>	Sistema di messa a fuoco <div>Questa torcia permette la messa a fuoco. Per regolare il raggio di luce in base all'impiego previsto, basta girare a destra e sinistra la testa della torcia.</div>	Batterie <div>Non ricaricare mai le batterie alcaline. Usare sempre batterie di alta qualità. Non usare batterie alcaline o ricaricabili ad alta intensità di corrente a causa dei valori elettrici diversi. Se non si vuole utilizzare la torcia per un lungo periodo di tempo, estrarre le batterie per impedire che l'acido fuoriesca e danneggi la torcia. <p>Le batterie scariche si devono rimuovere. Le batterie alcaline e ricaricabili sono un rifiuto pericoloso e devono essere smaltite nel rispetto delle leggi nazionali.</p></div>
Versione: 2.0	Sostituzione delle batterie <div>Per cambiare la batteria, svitare il cappuccio terminale della torcia. Estrarre la batteria usata (scarica) e smaltirla opportunamente. Inserire la batteria nuova con il polo positivo (+) in avanti. Chiudere la torcia riavvitando il cappuccio terminale. <p>Importante: inserire la batteria nuova rispettando la polarità (+) e (-) indicata sull'alloggiamento. Se</p></div>	Accessori <div>Il laccetto o l'anello per il portachiavi (se inclusi nella</div>
Batteria: <div>8402, 8602 <div> <div>1 AAA/ LR03/ micro (1,5V DC)</div> <div>8404, 8604</div> <div>2 AAA/ LR03/ micro (1,5V DC)</div></div></div>		confezione) si possono fissare all'estremità della torcia. La tasca inclusa (se compresa nella confezione) è adatta per una larghezza massima di 80 mm.
		AVVERTENZA <div>Non puntare la luce direttamente sugli occhi delle persone. Se il fascio luminoso viene puntato direttamente sugli occhi, distogliere immediatamente lo sguardo. Non usare con questa torcia strumenti d'ingrandimento in grado di concentrare il fascio luminoso. Quando la torcia si usa per fini commerciali, l'utente dovrebbe usare il prodotto attenendosi alle leggi e alle disposizioni locali.</div>

<div></div> <div>Русский</div>		
Мы благодарим Вас за выбор одного из наших продуктов. Для ознакомления с данным продуктом просим Вас прочесть следующие инструкции.	Включение и выключение фонаря <div>Для включения и выключения фонаря нажмите кнопку на конце фонаря.</div>	Никогда не пытайтесь перезаряжать алкалиновые батареи. Всегда используйте высококачественные батареи. Не используйте алкалиновые и перезаряжаемые батареи вместе, так как они имеют разные электрические характеристики. Если вы не намерены использовать фонарь в течение долгого времени, выньте батареи для предотвращения их подтекания и повреждения фонаря. Разряженные батареи не должны оставаться в фонаре. Отработанные батареи и аккумуляторы представляют собой опасные отходы и должны быть утилизированы в соответствии с правительственными постановлениями.
Наименование изделия: <div>LED LENSER <div> <div>8402 LED LENSER P2 BM</div> <div>8602 LED LENSER P2 BM (в блистере)</div> <div>8404 LED LENSER P4 BM</div> <div>8604 LED LENSER P4 BM (в блистере)</div></div></div>	Система фокусировки <div>Этот фонарик фокусируемый. Для регулировки луча под ваши нужды, просто поверните головку фонаря направо или налево.</div>	Аксессуары <div>Прилагаемый темляк или кольцо (если есть в комплекте поставки), которые могут быть закреплены на конце фонаря. Прилагаемая сумка для безопасного ношения фонаря (если есть в комплекте поставки), к которой подойдет ремешки с максимальной шириной 80 мм.</div>
Version: 2.0	Замена батареек <div>Для того, чтобы произвести замену, отвинтите заглушку на конце фонаря, выньте батарею и утилизируйте ее должным образом. Вставьте новую батарейку начиная с контакта "+". Затем плотно закройте крышку. Важно - убедитесь, что батарея вставлена правильно. Если батарея вставлена неправильно, существует риск ее повреждения или взрыва.</div>	
Батарея: <div>8402, 8602 <div> <div>1 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC)</div> <div>8404, 8604</div> <div>2 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC)</div></div></div>	Батарейки	

<div></div> <div>日本語</div>		
この度はレッドレンザー製品をご購入いただき、まことにありがとうございます。本書を良くお読みになり正しくお使いください。	使用電池 <div>OPT-8402, OPT-8602B: <div>単4形アルカリ電池(1.5 V DC) × 1本</div> </div> <div>OPT-8404, OPT-8604B: <div>単4形アルカリ電池(1.5 V DC) ×2本</div></div>	電池の交換 <div>テールキャップをゆるめて、古い電池を取り出してください。新しい電池をプラス極から本体に挿入し、テールキャップをしめてください。</div>
型番・商品名 <div>LED LENSER <div> <div>OPT-8402 レッドレンザーP2 BM</div> <div>OPT-8602B レッドレンザーP2 BM (プリスターバック入)</div> <div>OPT-8404 レッドレンザーP4 BM</div> <div>OPT-8604B レッドレンザーP4 BM (プリスターバック入)</div></div></div>	スイッチのオンとオフ <div>テールキャップのスイッチを一回押すとLEDが点灯し、もう一回押すと消灯します。</div>	注意！ <div>新しい電池を挿入するときは、本体内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きで入れてください。電池を間違った向きで入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。</div>
Version: 2.0	フォーカス <div>本体のグリップ部分を握り、レンズが装着されているヘッド部を左右に回して照射角度を調節します。</div>	電池について <div>電池を充電したり、指定外の電池を使用したりしないでください。指定外の電池を電源に使用した場合、故障の原因となることがあります。本製品を長期間使用しない場合は、液漏れによる損傷を防ぐため、電池を</div>

<div></div> <div>한국어</div>		
당사 제품을 선택하여 주셔서 감사합니다. 이 제품의 사용 방법 속지를 위해 아래의 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.	전원(켜짐/꺼짐) <div>전원을 켜고 끄기 위해서 손전등의 뒷부분에 있는 버튼을 누릅니다.</div>	수 있는 원인이 될 수 있습니다.
제품 <div>LED LENSER <div> <div>8402 LED LENSER P2 BM</div> <div>8602 LED LENSER P2 BM blister</div> <div>8404 LED LENSER P4 BM</div> <div>8604 LED LENSER P4 BM blister</div></div></div>	포커스 시스템 <div>이 손전등은 포커스 기능을 사용하여 빛을 집중시킬 수 있습니다. 손전등의 헤드부분을 왼쪽 및 오른쪽으로 돌려서 간단히 필요에 따른 빛을 조절할 수 있습니다.</div>	건전지 충전 <div>건전지를 사용하지 마십시오. 높은 전류의 건전지나 충전지는 손전등 손상의 원인이 될 수 있으므로 주의하시기 바랍니다. 오랜 기간 동안 손전등을 사용하지 않을 경우, 손전등의 손상이나 건전지 액 누수로 인한 손상을 방지하기 위해서 건전지를 빼 놓으시길 바랍니다. 방전된 건전지도 제거되어야만 합니다. 사용한 건전지의 충전지는 유해폐기물이므로 반드시 정부 규정에 따라 처분되어야만 합니다.</div>
Version: 2.0	건전지 교체 <div>건전지를 교체하기 위해 손전등 끝부분의 뚜껑을 돌려서 빼 주십시오. 사용한 건전지들은 분리하여 폐기하여 주십시오. 건전지를 교체하고 손전등 뒷부분 뚜껑을 돌려서 닫습니다.</div> <div>중요 - 새로운 건전지를 넣을 때 건전지 소켓에 표시되어 있는 양극 표시(+)를 따릅니다. 만약 잘못 삽입되면, 폭발을 야기시키거나 건전지 손상이 발생할</div>	액세서리 <div>동봉된 가는 끈 및 열쇠고리는 제품 뒷부분의 작은 고리에 묶을 수 있습니다. 동봉된 전용 파우치는 최대폭이 80mm정도인 벨트를 맞을 것입니다.</div>
		경고 <div></div>

<div></div> <div>中文</div>		
感谢您选择了一款我们的产品，为了让您熟悉我们这款产品，请您阅读以下产品说明书。	2 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC)	能引起爆炸！
产品 <div>LED LENSER <div> <div>8402 LED LENSER P2 BM</div> <div>8602 LED LENSER P2 BM 泡包装</div> <div>8404 LED LENSER P4 BM</div> <div>8604 LED LENSER P4 BM 泡包装</div></div></div>	开和关 <div>按动电筒尾部的按钮，可以操作电筒的开和关。</div>	电池 <div>不要对电池充电。因为蓄电池和高电流电池的数值不同而不允许同时使用。如果您打算长时间不使用电筒，请取出电池以防止电池漏液损坏电筒。必须取出没电的电池。使用过的电池和蓄电池是危险垃圾，必须根据国家规定处置。</div>
版本 : 2.0	电池的更换 <div>更换电池请扭开电筒的后盖，取出须更换的电池并适当地处置。正极在前放进新电池。盖上电筒后盖。</div>	配件 <div>附着的绳子或匙扣可以系于电筒匙扣位置。电筒还可以被固定如使用笔夹固定在衣服口袋里。</div>
电池: <div>8402 8602 <div> <div>1 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC)</div> <div>8404 8604</div></div></div>	注意！ <div>放进新电池时，要遵循电筒直管里的“+”“−”极标志指示。如果电池“+”“−”错误放置，将会损坏电池并有可</div>	安全忠告 <div>亮着的电筒不要照射任何人的眼睛。</div>
		如果您的眼睛被照到，请闭上眼睛并转过头去。不要使用放大工具聚焦电筒的光。直视电筒，电筒光能让你暂时眼花。 <div>如果用于商业用途，电筒使用者必须遵循国家关于健康、安全和惯例规定的指示。</div>